Waldibas Wehſtneſis

Makſa par „Waldibas Wehſtneſi“ ſahkot no 1. maija:
Saņemot ekſpedizijâ
Par 1 mehneſi . . . . . 75 rbj. — kap.
Peeſuhtot mahjâ un pa paſtu:
Par 1 mehneſi . . . 90 rbj. — kap.
Par atſewiſchku numuru: ſaņemot ekſpedizijâ 3 „ 25 „
Pee atkalpahrdewejeem Rigâ . . . . . 3 „ 75 „
„ „ ahrpus Rigas . . 4 „ 25 „

Latwijas waldibas ofizials laikraksts.
Iſnahk katru deenu, iſņemot ſwehtdeenas un ſwehtku deenas.
Redakzija: Rigâ, Pili № 2. Teleſons № 9-89.
Redakzijas runas ſtundas no 11 lihdſ 12 deenâ.
Kanceļa un ekſpedizija: Rigâ, Pili № 1. Teleſons № 9-57.

Sludinajumu makſa:
a) teeſu ſludinajumi lihdſ 30 weenlejigam rindiņam . . . . 180 rbj. — kap.
par katru tahļaku rindiņu . . . 6 „ — „
b) zitâm eeſtahdem un amata perſonam, par katru weenlejigu rindiņu . . 8 „ — „
c) priwateem par katru weenlejigu rind. 10 „ — „

№ 137 Trefchdeen, 22. junijâ 1921. g. Zeturtais gads

Latwijas Satwerſmes Sapulzê peeņemtee:

1) Likums par rihkojuma atzelſchanu par nodokli no naudas un naudas dokumenteem, kuŗus iſwed waj ſuhta uſ ahrſemem.
2) Likums par awanſeem.
3) Likums par konwenziju ſtarp Latwiju un Leetawu par robeſchas nowilkſchanu dabâ ſtarp minetàm walſtim, par robeſchu eedlihwotaju teeſibam un ar robeſchu liniju pahrdalito nekuſtamo ihpaſchumu ſtahwokli.
4) Likums par konwenziju ſtarp Latwiju un Leetawu par pilſoņu teeſibam.
5) Likums par Latwijas walſts eeſtahſchanos wispaſaules paſta ſaweenibâ un ſtarptautiſkâ teiegrafa ſaweenibâ.

Latwijas Satwerſmes Sapulze.
Miniſtru kabineta ſehde ſch. g. 21. junijâ.
Rihkojums ſkolu preekſchneekeem.

Latwijas Satwerſmes Sapulzes kopſehdê 1921. g. 10. junijâ peeņemtais

Likums
par rihkojuma atzelſchanu par nodokli no naudas un naudas dokumenteem, kuŗus iſwed waj ſuhta uſ ahrſemem.

1. 1919. g. 16. julija likuma kahrtibâ iſdotais un „Waldibas Wehſtneſi“ 1920. g. 244. numurâ publizetais rihkojums par nodokli no naudas un naudas dokumenteem, kuŗus iſwed waj ſuhta uſ ahrſemem, ar ſchi likuma ſpehkâ nahkſchanas deenu atzelts.

2. Likums ſtahjas ſpehkâ no iſſludinaſchanas deenas.

Satwerſmes Sapulzes preſidents
J. Tſchakſte.
Satwerſmes Sapulzes ſekretara
beedrs E. Bitte.

Latwijas Satwerſmes Sapulzes kopſehdê 1921. g. 10. junijâ peeņemtais

Likums par awanſeem.

I. Awanſu iſſneegſchanas un iſſleetoſchanas kahrtiba.

A. Wispahrejee noteikumi.

1. Uſ apſtiprinata budſcheta waj atwehleta kredita pamata walſts kaſe war iſſneegt naudas ſumas awanſu weidâ kà zentralo, tà weetejo waldibas eeſtahſchu preekſchſtahwjeem — kà iņehmumu no wispahrejas iſmakſas kahrtibas — lihdſ norehķinam par ſcho ſumu pateeſo iſſleetoſchanu.

Peeſihme. Awanſi iſſneedſami tikai pilnwarotàm perſonam uſ kredita rihkotaja peepraſijumu un atbildibu, bet eeſtahdem, kà juridiſkàm perſonam, tee naw iſſneedſami.

2. Awanſi iſſneedſami tikai tahdu makſajumu ſegſchanai, kuŗu dehļ walſts kreditoreem naw eeſpehjams perſonigi eeraitees walſts kaſê, waj gadijumos, kad naw eeſpehjams eepreekſch pareiſi noſazit kreditoreem iſmakſajamàs ſumas leelumu. Tadehļ awanſu ſumas iſſneedſamas tikai ſekoſchos gadijumos:

a) eeſtahſchu uſtureſchanai un braukſchanas iſdewumeem,
b) operazijam.

3. Awanſi iſpraſami tikai pateeſas wajadſibas gadijumos un apmehros un ne agrak par teeſcho makſaſchanas laiku.

4. Awanſus war atwehlet kà galwenee, tà ari weetejee kreditu rihkotaji ſchinîs noteikumos paredſetâ kahrtibâ uſ apſtiprinata budſcheta waj atwehleta kredita pamata.

5. Iſſneedſamee awanſa iſmakſas orderi rakſtami uſ tàs perſonas wahrdu, kuŗai kredita rihkotajs uſtiz awanſa ſumas iſleetoſchanu.

Peeſihme. Awanſu turetajs (awanſeers) wajadſibas gadijumâ war pilnwarot no ſewis zitu perſonu ſaņemt naudu no walſts kaſes, bet winſch katrâ gadijumâ ir atbildigs par ſaņemto ſumu kà adminiſtratiwi, tà juridiſki.

6. Awanſu iſmakſas orderi jauſrahda, kahdàm wajadſibam awanſu iſpraſa, kà ari budſcheta eedalijums (weeta un pants), uſ kuŗa pamata to iſpraſa. Iſſneedſamos awanſu iſmakſas orderos no ſpezialu lihdſekļu, depoſitu un rihzibas kapitalu ſumam jauſrahda ſcho ſumu pareiſais noſaukums, t. i. atſewiſchķais konts.

7. Awanſu iſſneedſot, walſts kaſe pamaſina par iſſneegto ſumu brihwo kredita atlikumu atteezigâ budſcheta eedalijumâ. Saņemot atpakaļ neiſleetotu awanſu waj wiņa daļu, walſts kaſe paleelina atteezigâ budſcheta eedalijumâ kredita atlikumu par ſaņemto ſumu. Awanſu turetajeem, atmakſajot walſts kaſei atlikumu no ſaņemtà awanſa, wiſadâ ſiņâ jauſrahda, ka eemakſajamà ſuma nahk kredita atjaunoſchanai, kà ari jaatſihmè iſdewumu budſcheta eedalijums, kuŗâ kredits atjaunojams, un iſmakſas ordera datums un numurs, pehz kuŗa awanſs bija ſaņemts.

Peeſihme. Awanſu war iſleetot tikai ta budſcheta eedalijuma wajadſibam, preekſch kuŗa tas iſſneegts.

8. Walſts kaſe un wiņas nodaļas awanſu ſumas iſmakſà wispahrejâ kahrtibâ, kahda paredſeta naudas ſumu iſſneegſchanai walſts kreditoreem uſ iſmakſas orderu pamata.

9. Awanſi ſchķirojami paſtahwigos — paſtahwigu, regularu iſdewumu ſegſchanai un weenreiſejos — tahdu iſdewumu ſegſchanai, kuŗi ſaiſtiti ar weenreiſeju atſewiſchķu uſdewumu iſpildiſchanu waj darbu iſweſchanu.

10. Kredita rihkotajs war atwehlet iſrakſtit iſmakſas orderi paſtahwiga awanſa papildinaſchanai tikai pehz tam, kad tas ſaņehmis norehķinu (paraugs A) no awanſa turetaja par eepreekſcheja awanſa waj ta daļas iſleetoſchanu un tikai ſaņemtà norehķina kopſumas leelumâ.

Peeſihme. Iſmakſas orderi awanſu papildinaſchanai iſrakſtami tikai pehz tam, kad ſaņemto norehķinu wispuſigi pahrbaudijis pats kredita rihkotajs waj zita atbildiga perſona, kuŗai winſch to uſdewis. Norehķinâ nepareiſi eeweetotàs ſumas iſſlehdſamas no ta un atſtahjamas uſ awanſeera konta, wiņam par to paſiņojot.

11. Awanſu iſmakſas orderu iſrakſtiſchana jaiſbeidſ pirms tekoſchà budſcheta kreditu ſlehgſchanas deenas. No tekoſchà budſcheta noſlehgſchanas deenas 15 deenu laikâ awanſu ſumu turetajeem jaatmakſà walſts kaſê wiſi neiſleetotee atlikumi no ſaņemtàm awanſu ſumam. Awanſus, kuŗi iſſneegti no weena budſcheta laikmeta kredîteem, nekahdâ ſiņâ newar iſleetot otrâ budſcheta laikmetâ. Wiſàm amata perſonam, kuŗàm peenahkas paſtahwigu awanſu ſumas, tahdas jaiſpraſa pee laika, lai ar jauna budſcheta perioda ſahkumu walſts kaſe tàs waretu iſmakſat.

Peeſihme. Walſts kaſe nedrihkſt iſmakſat awanſus uſ ſlehgtu kreditu konta.

12. Weenreiſeji awanſi, no kuŗeem mehneſcha laikâ naw iſdariti makſajumi, nekawejotees atmakſajami, kà newajadſigi, atteezigai walſts kaſes nodaļai. Awanſi, kuŗi iſſneegti budſcheta gada pehdejâ mehneſî, likwidejami 11. pantâ norahditâ laikâ.

13. Perſonas, kuŗas ſaņehmuſchas no walſts kaſes awanſu ſumas, war iſſneegt no ſewis ari tahļakus awanſus (ſubawanſus), bet tikai uſ ſawu atbildibu, pee kam ſubawanſeereem iſſneegtàs ſumas ſkaitamas uſ teeſcho awanſeeru konta, un ſumas attaiſnojoſchee dokumenti un norehķini eeſlehdſami teeſcho awanſeeru norehķinos, kà wiņu paſchu attaiſnojoſchee dokumenti faktiſko iſdewumu kopſumâs.

14. Katra miniſtrija uſ ſcho noteikumu pamata war ſaſtahdit ſawàm eeſtahdem ſihkakus noteikumus par ſcho wispahrejo noteikumu peemehroſchanu, kuŗos noſaka, kahdos eedalijumos, kahdas ſumas un par kahdeem budſcheta eedalijumeem wajadſigas atſewiſchķàm eeſtahdem. Schee atſewiſchķee miniſtriju noteikumi un wiſi to wehlakee papildinajumi iſdodami ſaſkaņâ ar walſts kontroli un finanſu miniſtri.

B. Awanſi eeſtahſchu uſtureſchanai un braukſchanas iſdewumeem.

15. No atwehleteem krediteem war iſſneegt awanſus daſchadeem ſihkeem iſdewumeem, kas ſaiſtiti ar eeſtahſchu uſtureſchanu. Tahdi awanſi iſleetojami tikai eepehrkot ſihkus preekſchmetus no daſchadàm perſonam, kà ari makſajot par daſchadeem pakalpojumeem un ſihkeem darbeem. Mineto wajadſibu ſegſchanai iſſneedſamais awanſs newar pahrſneegt no kredita rihkotaja, ſaſiņâ ar walſts kontroli un finanſu miniſtri, noteiktàs normas (14. p.).

16. Atſewiſchķas waldibas eeſtahdes war tikt uſturetas no awanſu ſumam tikai gadijumos, ja wiņu tuwumâ naw peeejama walſts kaſe. Tahdàm eeſtahdem iſſneegtàs awanſu ſumas war iſleetot wiſàm wiņu wajadſibam, kas paredſetas to atſewiſchķos aprehķinos. Algu iſmakſai kalpotajeem awanſi iſſneedſami tikai algas 1/2 mehneſcha kopſumas apmehros, bet ſaimneezibas iſdewumeem teeſchas wajadſibas apmehros un ne wairak par 1/12 no wiſàm wiņas wajadſibam atwehletà gada kredita kopſumas.

17. Sihku iſdewumu ſegſchanai un eeſtahſchu uſtureſchanai iſſneedſami paſtahwigi awanſi (9. p.), kuŗu papildinaſchana war notikt tikai pehz tam, kad ſaņemts norehķins par eepreekſch iſſneegtà awanſa waj wiņa daļas iſleetoſchanu, un tikai ſaņemtà norehķina kopſumas leelumâ.

18. Makſajumi, kuŗi peenahkas eeredņeem un kalpotajeem, iſpildot daſchadus preekſchneezibas rihkojumus, iſſneedſami ſchim perſonam teeſchi no walſts kaſes waj no eeſtahdes preekſchneeka awanſa.

C. Operaziju awanſi.

19. Operaziju awanſus war iſſneegt ſaimneezifku operaziju un buhwes iſdewumu ſegſchanai uſ atwehletà kredita pamata. Schee awanſi peelaiſchami tikai:

1) weetàs, kur naw peeejama walſts kaſe, un kad weetejo, kà ari darba apſtahkļu dehļ wajadſigs ſteidſigi un uſ weetas norehķinatees ar walſts kreditoreem;

2) gadijumos, kad nepeezeeſchami jaeepehrk pa daļam waj pret tuhliteju ſamakſu ſkaidrâ naudâ.

20. Operaziju awanſi peelaiſchami tikai tad, ja darbus iſwed ſaimneezifkâ kahrtâ, bet ne zaur priwatu uſņehmeju.

21. Operaziju awanſi iſpraſami tikai nepeezeeſchamos wajadſibas gadijumos un ſcho awanſu kopſuma nedrihkſt pahrſneegt 1/3 no wiſas operazijai atwehletà kredita kopſumas.

22. Par katreem trim mehneſcheem walſts kontrolei nododami norehķini par operazijas awanſu iſleetoſchanu ſihdſ ar attaiſnojoſcheem dokumenteem, bet wiſu operaziju nobeidſot, pilnigs, ſihks finanſiels un ſaimneezifks pahrſkats par wiſu operazijas gaitu un reſultateem.

II. Awanſu norehķinu ſaſtahdiſchanas kahrtiba.

23. Katram awanſu turetajam jawed awanſu grahmata, kuŗâ eerakſtamas tuhliņ pehz ſaņemſchanas atſewiſchķâ lapas puſê waj nodalijumâ wiſas awanſa weidâ ſaņemtàs ſumas. Tàpat atſewiſchķâ lapas puſê waj nodalijumâ eerakſtami chronoloģiſkâ kahrtibâ iſdewumi, kuŗi no awanſa iſdariti. Katrs eerakſtamais iſdewums atſihmejams awanſu grahmatâ ar atſewiſchķu tekoſchu numuru. Tas pats numurs atſihmejams ari uſ atteezigâ iſdewumu dokumenta.

Peeſihme 1. Iſdewumu dokumentu numerazija jaturpina par wiſu budſcheta gadu beſ pàhrtraukuma.

Peeſihme 2. Ja awanſu turetaja rihzibâ atrodas awanſi par wairakeem budſcheta paragrafeem, tad kaſes grahmatâ tee ſtingri noſchķiŗami un norehķini nododami par katru paragrafu atſewiſchķi.

24. Awanſu norehķini ſaſtahdami teeſcha noraksta weidâ no awanſu grahmatas, klahtpeeleekot wiſus attaiſnojoſchos dokumentus. Uſ norehķina preekſchlapas atſihmejams, pret kahdu iſmakſas orderi ſaņemts awanſs, kahds bija atlikums pehz pehdejà norehķina nodoſchanas, zik pehz tam ſaņemts papildinaſchanai un kahda ſuma paleek pee awanſeera pehz tekoſcha norehķina nodoſchanas.

Peeſihme. Awanſu norehķinu blankas iſgatawo katra miniſtrija wiſàm ſawàm eeſtahdem pehz parauga A.

25. Awanſu norehķini rakſtami ar tinti, ſkaidri, beſ ſaſtrihpojumeem. Iſlabojumi iſdarami ar krahſainu tinti un apſtiprinami ar iſlabotaja parakſtu.

26. Katram iſdewumam, zik maſs tas ari nebuhtu, peeleekams attaiſnojoſchs dokuments.

Sihkus iſdewumus, par kuŗeem ſewiſchķu apſtahkļu dehļ naw eeſpehjams dabut parakſtus, peemehram pahrzelſchanàs ar laiwu, tramwaju makſa u. t. t., war iſdarit beſ attaiſnojoſcheem dokumenteem. Par tahdeem iſdewumeem awanſeerim jaſaſtahda rehķins no ſewis, kuŗâ atſihmejams atſewiſchķi katrs iſdewums (kad, par ko, kahdàm wajadſibam un kahda ſuma ſamakſata). Tahdus rehķinus parakſta awanſa turetajs un apſtiprina wiņa preekſchneeks.

27. Pehz iſdewumu eerakſtiſchanas ſawas eeſtahdes grahmatâ, kredita rihkotajs nodod walſts kontrolei wiſus awanſa norehķinus, peeleekot attaiſnojoſchus dokumentus wiſpahrejâ kaſes dokumentu nodoſchanai paredſetâ kahrtibâ. Attaiſnojoſchee dokumenti pee awanſu norehķineem ſaſtahdami tàpat kà dokumenti, uſ kuŗu pamata iſdara makſajumus walſts teeſcheem kreditoreem, un proti:

a) katrâ rehķinâ jauſrahda eeſtahde waj uſņehmums, kuŗa wajadſibam iſdarits iſdewums;

b) katrâ rehķinâ atſihmejams datums, kad pirkums waj darbs iſdarits, pee kam preekſch deenas algas iſmakſam japeeleek darba tabele, ar naudas ſaņehmeja parakſtu, kuŗu apſtiprina awanſa turetajs (awanſeeris), darba waditajs un, pehz eeſpehjas, atteezigais walſts kontroles preekſchſtahwis (faktiſkais kontroleeris);

c) ja rehķins naw rakſtits uſ firmas blankas, tad jauſrahda wiņa eeſneedſeja uſwahrds, wahrds un adreſe;

d) katrâ rehķinâ jaatſihmè pirktà preekſchmeta noſaukums, zena, ſuma par katru preekſchmetu atſewiſchķi un wiſa rehķina kopſuma. Ja rehķins eeſneegts par iſdariteem pakalpojumeem, tad pehz eeſpehjas ſihki jaapraksta iſdaritee darbi;

e) uſ katra rehķina atſihmejams datums, kad nauda ſaņemta, un naudas ſaņehmeja parakſts, pee kam ſaņemtà ſuma jaiſrakſta burteem.

Peeſihme. 1) gadijumos, ja naudu ſaņem pilnwarota perſona, makſatajam ir teeſiba pahrleezinatees par pilnwaras pareiſibu ar dokumenteem waj zitadâ zeļâ; 2) iņehmuma gadijumos parakſta weetâ war apmeerinatees ar firmas ſtempeli uſ kaſes ſicheka „ſamakſats“, bet tikai, ja makſajums nepahrſneedſ 25 rbj.;

f) par rakſtit nepratеju war parakſtitees zita perſona. Tahdâ gadijumâ japaraksitas

ſekoſchi: „par rakſtit nepratēju (tahdu un tahdu) un uſ viņa luhgumu parakſtijees tahds un tahds“;

g) ka rehķinā minetee preekſchmeti ſaņemti un iſdewumi pareiſi iſdoti, to apſtiprina uſ rehķina awanſeera preekſchneeks waj zita uſ to pilnwarota perſona, waj peeleek pee rehķina atſewiſchķu peeņemſchanas aktu waj kwihti ar atſihmi, kad un ar kahdu numuru pirktee preekſchmeti eerakſtiti inwentara waj materialu grahmatā;

h) rehķini rakſtami ar tinti un tikai iſņehmuma gadijumos ar tintes ſihmuli;

i) eeredņu un kalpotaju rehķinos par braukſchanas iſdewumeem jauſrahda braukſchanas laiks (no kahda lihdſ kahdam datumam), marſchruts, atſewiſchķi katra brauzeena iſmaksa (dſelſzeļſch,kuģis, waſchonis u. t. t.), kà ari japeeleek rihkojums, uſ kuŗa pamata brauzeens iſdarits;

j) ſihki dokumenti, kà paſta un telegraſa kwihtes, kaſes tſcheki u. t. t., uſlihmejami uſ atſewiſchķas papira lokines, pee kam telegraſa kwihtem japeeleek ſuhtito telegramu norakſti;

k) rehķinos par tranſporteſchanas iſdewumeem jauſrahda wedamo preekſchmetu noſaukums, daudſums, weſchanas tahļums, laiks un weſumu ſkaits;

l) wiſi iſlabojumi rehķinos iſdarami ſkaidri, ar krahſainu tinti, un iſlabojumi kopſumâs apſtiprinami ar rehķina iſſneedſeja parakſtu. Dokumenti, uſ kuŗeem redſami iſkaſijumi ſumâs waj uſwahrdos, kà ari ar uſlihmeteem autograſeem, pee awanſu norehķineem naw peeņemami;

m) parakſti par iſſneegteem tahļakeem awanſeem (ſubawanſeem, 13. p.) pee norehķina naw peeleekami.

28. Pee norehķina peeleekamee dokumenti ſakahrtojami pehz numureem (23. p.) un broſchejami burtnizâ atſewiſķi no norehķina un ar ſaiti zaurſchujami. Uſ burtnizas preekſchlapas atſihmejams miniſtrijas un eeſtahdes noſaukums ar ſekoſchu uſrakſtu: „dokumenti pee awanſa norehķina № . . . . no . . . . mehn. . . . . 19 . . g . . . par . . . . ſumu“, bet uſ pehdejâs lapas puſes: „ſchinî burtnizâ tik un tik numuretu, zaurſchuhtu un ar ſihmogu peeſtiprinatu dokumentu un tik un tik peelikumu pee wiņeem“.

29. Dokumenti, kuŗi naw ſaſtahditi augſchejos pantos norahditâ kahrtibâ, no awanſa norehķina iſlehdſami un atſtahjami uſ awanſeera konta.

30. Katru awanſa norehķinu parakſta awanſa turetajs un apſtiprina kredita rihkotajs.

31. Eeſtahdes, kuràm wiņu operaziju waj darbibas ſawadibas dehļ ſchee noteikumi nebuhtu peemehroti, war iſſtrahdat ſewiſchķus, ſawas darbibas weideem peemehrotakus noteikumus, kuŗus ar walſts kontroles peekriſchanu eeſneedſ miniſtru kabinetam apſtiprinaſchanai.

Satwerîmes Sapulzes
preſidents J. Tſchakſte.
Satwerîmes Sapulzes
ſekretara beedrs E. Bitte.

Latwijas Satwerîmes Sapulzes kopſehdê 1921. g. 17. junijâ peeņemtais

Likums
par konwenziju ſtarp Latwiju un Leetawu par robeſchas nowilkſchanu dabâ ſtarp minetàm walſtîm, par peerobeſchu eedſihwotaju teeſibam un ar robeſchas liniju pahrdalito nekuſtamo ihpaſchumu ſtahwokli.

1. 1921. gada 14. maijâ parakſtitâ konwenzija ſtarp Latwiju un Leetawu par robeſchas nowilkſchanu dabâ ſtarp minetàm walſtîm, par peerobeſchu eedſihwotaju teeſibam un ar robeſchas liniju pahrdalito nekuſtamo ihpaſchumu ſtahwokli, ar ſcho likumu peeņemta un apſtiprinata.

2. Likums ſtahjas ſpehkâ no iſſludinaſchanas deenas.

Lihdſ ar likumu iſſludinama ari konwenzija.

Satwerîmes Sapulzes preſidents
J. Tſchakſte.
Satwerîmes Sapulzes ſekretara
beedrs E. Bitte.

Konwenzija
ſtarp Latwiju un Leetawu par robeſchas nowilkſchanu dabâ ſtarp minetàm walſtîm, par peerobeſchu eedſihwotaju teeſibam un zaur robeſchas liniju pahrdalito nekuſtamo ihpaſchumu ſtahwokli.*)

Latwija no weenas puſes un Leetawa no otras puſes atrada par wajadſigu noſlehgt ſekoſcho konwenziju un ſchim noluhkam pilnwaroja:

Latwijas waldiba Latwijas ahrleetu miniſtri Sigfridu A. Meierowizu

Leetawas waldiba Leetawas ahrleetu miniſtri Dr. Juoſas Puryzkis.

Minetee pilnwarotee ſanahkuſchi Rigâ pehz ſawſtarpejas pilnwaru pahrbaudiſchanas, atraduſchi tàs pilnigâ kahrtibâ un atteezigâ formâ ſaſtahditas, weenojàs par ſekoſcho:

I.

Latwijas-Leetawas robeſchu ſchķihreju teeſas preekſchſehdetaja prof. Simpſona ſpreedumâ noteikto robeſchu ſtarp Latwiju un Leetawu noſprauſch dabâ ſewiſchķa jaukta komiſija, kuŗâ eeeet pa 3 lozekļeem no katras puſes. Jauktàs komiſijas darbi noteek pehz klaht peeliktàs inſtrukzijas; uſ pehdejàs pamata minetai komiſijai jaiſſchķiŗ wiſi jautajumi, kuŗi waretu zeltees pee robeſchas noſprauſchanas dabâ.

Peeſihme. Iſdewumi, kuŗi zelſees pee robeſchas noſprauſchanas dabâ pehz wiņu noteikſchanas no jauktàs komiſijas un pehz abeju waldibu apſtiprinaſchanas, kriht uſ abàm walſtîm lihdſigâs daļâs.

Peelikums. Inſtrukzija jauktai komiſijai robeſchas noſprauſchanâ dabâ ſtarp Latwiju un Leetawu.

II.

Robeſcha aplihmejama dabâ redſamàm ſihmem. Bet tam abàm puſem kopigi, pehz ſawſtarpejas weenoſchanàs, waj ja tahda weenoſchanàs nenotiktu, tad katrai puſei atſewiſchķi ir teeſibas zelt aiſſchogojumus gar wiſu walſts robeſchu, jeb tikai daļâ, kur tas kaut kahdu eemeſlu dehļ buhtu wajadſigs.

III.

Robeſchas pahrejai noſakami muitas un pahrejas punkti. Schos punktus noſaka I. pantâ minetâ jauktà komiſija.

Nodibinotees dſihwakai ſatikſmei ſtarp abàm walſtîm, war raſtees wajadſiba pawairot mineto punktu ſkaitu, tadehļ abas puſes ſew atſtahj teeſibas atwehrt jaunus muitas punktus, par ko japaſiņo pretejai puſei weenu mehneſi eepreekſch. Jauni pahrejas punkti atweŗami pehz ſawſtarpejas weenoſchanàs.

Ja epidemiju jeb zitu kahdu ſwarigu eemeſlu dehļ raſtos wajadſiba kahdu muitas waj pahrejas punktu ſlehgt, tad par to japaſiņo otrai walſtij wismaſ trihs deenas eepreekſch norahdot ſlehgſchanas eemeſlus.

IV.

Pahreet robeſchu ahrpus noteikteem punkteem aiſleegts. Pagaidu iſņehmumi no ſcha noteikuma aplihmeti ſchis konwenzijas nahkoſchâ pantâ.

V.

Zaur robeſchu pahrdalito imobiļu ihpaſchneekeem waj rentneekeem, wiņu peederigeem un ſtrahdneekeem ir teeſibas pahreet walſts robeſchu ſawa ihpaſchuma robeſchàs lihdſ ar ſaweem ſemkopibas rihkeem un lopeem, kà ari pahrwadat ſaimneezibai wajadſigos materialus un ſehklu un wiſus ſawus ſemes raſchojumus raſchas laikâ uſ ſawàm mahjam lihdſ tam laikam, kamehr otras walſts robeſchâs palikuſe ihpaſchuma daļa nebuhs likwideta; pee kam minetàm perſonam weenmehr jabuht klaht noteiktâ kahrtâ iſdotàs leģitimazijas kartiņas.

VI.

Ar robeſchas liniju pahrdalito imobiļu ihpaſchneeks waj rentneeks, kuŗſch zaur teeſas ſpreedumu ſodits par nodarboſchanos ar kontrabandi, tàs pabalſtiſchanu jeb ſlehpſchanu, ſaudè peektâ pantâ aplihmetàs teeſibaſ, un wiņam 3 mehneſchu laikâ pehz teeſas ſpreeduma ſpehkâ nahkſchanas deenas jalikwidè ta imobiļu daļa, kuŗa atrodas otras walſts robeſchâs, ſkaitot no wiņa paſtahwigas dſihwes weetas.

VII.

Zaur robeſchas liniju pahrdalito imobiļu ihpaſchneekeem jalikwidè diwi gadu laikâ, ſkaitot no deenas, kad iſbuhwetà robeſcha no abàm waldibam apſtiprinata, ar robeſchu atdalitàs imobiļu daļas tahdâ kahrtâ, lai wiņu ihpaſchumi atraſtos tikai weenas walſts robeſchâs. Ja tahdi ſemes gabali noteiktâ laikâ nebuhtu likwideti, wiņus pehz ſaiſnigas nowehrteſchanas atſawina ta walſts, kuŗas teritorijâ wiņi eetilpſt.

VIII.

Robeſchas nowilkſchanai dabâ eezeltà komiſija (1. p.) war nolemt, ka daſchas ſaimneezibas, kuŗu wehrtiba no ſadaliſchanas eewehrojami zeeſch, — patur ſawu agrako ſaimneezifko weenibu. Atteezibâ uſ ſchahdàm ſaimneezibam 5. panta noteikumi eeguhſt paſtahwigu rakſturu. Jauktà komiſija war uſ tahdeem pat noteikumeem peeſchķirt daſchàm ſaimneezibam teeſibas ſeetot wiņàm peederoſchas pļawas un meſchus otras walſts teritorijâ.

Par tahdàm ſadalita ihpaſchuma daļam ſemes grahmatas wedamas katrâ walſtî atſewiſchķi, pee kam uſ ſchahdeem ihpaſchumeem guloſchee parahdi guſtas ſolidari uſ abàm ihpaſchuma daļam.

IX.

Wiſi plani un aktis, kà ari arķiwi un wiſadi dokumenti uſ walſts, priwateem un beedribu ihpaſchumeem, — kuŗi atraſtos weenas waj otras walſts eeſtahdês waj arķiwos, tiks ſawſtarpigi iſdoti tai walſtij, uſ kuŗas teritorijas atrodas ihpaſchumi, uſ kuŗeem atteezas minetee dokumenti.

Ja ſchahds dokuments buhtu ſwarigs preekſch abàm walſtîm, wiņu patur ta puſe, pee kuŗas wiņſch atrodas, bet otrai walſtij iſdodams ſchahda dokumenta apſtiprinats norakſts.

X.

Abas puſes prinzipieli atſihſt, ka zaur ſchķihreju teeſas ſehmumu no weenas walſts atdalito un otrai peedalito apgabalu eedſihwotaji uſſkatami par tàs walſts piſſoņeem, kuŗas teritorijâ minetee apgabali eetilpſt. Uſ tahdeem piſſoņeem tomehr atteezinami Latwijas-Leetawas konwenzijas noteikumi par optaziju.

XI.

Saſkaņâ ar 10. panta noſazijumeem tuhliņ demobiliſejami tajâ paſchâ pantâ norahdito apgabalu eedſihwotaji.

XII.

Lai dotu eeſpehju peerobeſchu eedſihwotajeem pahreet uſ to walſti, pee kuŗas tautibas wiņi peeder, abas walſtis apſolas pehz eeſpehjas weizinat ſawſtarpeju ihpaſchumu iſmaiņu ſtarp Leetawâ dſihwojoſcheem latweeſcheem no weenas puſes un Latwijâ dſihwojoſcheem leiſcheem no otras. Abas walſtis apſolas 2 gadu laikâ no ſchis konwenzijas ratifikazijas deenas atteiktees no paraſteem nodokļeem, kuŗi teek ņemti pee ihpaſchumu pahrrakſtiſchanas ſemesgrahmatu nodaļâs.

XIII.

Schi konwenzija ratifizejama wisdrihſakâ laikâ un ratifikazijas grahmatas iſmainamas Rigâ.

XIV.

Konwenzija ſarakſtita latweeſchu un leiſchu walodâs, pee kam abi tekſti uſſkatami par autentiſkeem.

Rigâ, 14. maijâ 1921. g.

(Parakſts) S. A. Meierowizs.
(Parakſts) Dr. J. Puryzkis.

Inſtrukzija
jauktai komiſijai robeſchu noſprauſchanâ dabâ ſtarp Latwiju un Leetawu.*)

1. Jaukta robeſchu komiſija teek ſaſtahdita uſ maijâ 1921. g. ſtarp Latwiju un Leetawu noſlehgtàs konwenzijas pamata.

2. Robeſchu komiſijâ no katras puſes eeeet pa 3 lozekļeem. Kopejo ſehſchu wadibu uſņemas abas puſes, katra pehz kahrtas. Komiſijas ſaſtahwu war papildinat ekſperti, ſtarp kuŗeem nepeezeeſchams ſapeeru wiſneeks, kuŗa rihzibâ atrodas robeſchas nowilkſchanai un uſbuhwei wajadſigais ſtrahdneeku ſkaits; un topografu nodaļas ar nepeezeeſchamo perſonalu (triangulatori, topografi, ſihmetaji) robeſchu kartes ſaſtahdiſchanai.

3. Komiſija noteiz uſ weetam robeſchu ſafkaņâ ar ſchķihreju teeſneſcha ſpreedumu un eewed ſchaî robeſchâ ar abpuſigu peekriſchanu neleelus weeteja rakſtura pahrgroſijumus, kuŗu mehrķis ir robeſchas iſlihdſinaſchana, dabigas robeſchas noteikſchana, zaur ſchķihreju teeſneſcha ipreedumu ſadalito ſaimneezibu apweenoſchana un razionalakà ſatikſmes lihdſekļu iſmantoſchana.

4. Peekahpſchanàs teritorialâ ſiņâ, kuŗa ſaiſtita ar 3. p. aplihmeteem robeſchas pahrgroſijumeem, iſdarama uſ kompenſaziju prinzipa pamata. Gadijumâ, ja weenoſchanàs netiktu panahkta, jaatſtahj ſchķihreju teeſneſcha noteiktà robeſcha.

Peeſihme. Atſewiſchķas mahjas, kuŗas atraſtos pee paſchas robeſchas, uſ ſaimneeka luhgumu un uſ reziprozitates pamata war tikt peeweenotas otrai walſtij, ja tahda peeweenoſchana nerunatu preti ſchis inſtrukzijas 3. p. aplihmeteem noteikumeem.

5. Komiſijai jazenſchas radit robeſchu, kuŗa buhtu noteikta, weegli pahrſkatama un nepadotos dabiſkàm pahrgroſibam. Schini noluhkâ wehlams, lai robeſcha buhtu pehz eeſpehjas taiſna, un robeſchas lihkuma gala punkti tiktu noteikti, iſejot no triangulazijas tihkla pa daļai zaur teeſchu tihklu, pa daļai zaur poligonelàm ejam, — iſmehrojot iſlozijumu ſtuhŗus ar teodolitu, bet attahļumu ar lentu.

6. Noſprauſtai robeſchai jabuht galigai. Jebkahdas nenoteiktibas jeb neſkaidribas jauktai komiſijai janowehrſch pee robeſchas apſtaigaſchanas.

7. Apſtaigajot robeſchu, jauktà komiſija aplihmè ar pagaidu ſihmem galwenos jaunàs robeſchas iſlozijumu punktus. Jaiſwehlas tahdi punkti, lai raſtos pehz eeſpehjas gaŗas taiſnas linijas. Komiſijai jaaprakſta wiņas noteiktee galwenee pagaidu robeſchas lihkumu punkti. Galigo punktu aplihmeſchanu iſdara mehritaju nodaļas.

8. Wiſi galwenee ſtuhŗu punkti, t. i. robeſchas lihkumu punkti, teek aplihmeti uſ weetas ar robeſchu kupatſcham— weenu aſi diametrâ un 2 arſch. augſtumâ. Sem uſmetuma ſemê — pusotras arſchinas ſem ſemes horizonta jaeeleek no nepuhſtoſcha materiala ķeegeļos eemuhrets zentrs; wirs ſcha zentra jauſzeļ dſelſs ſtabs, ap kuŗu teek taiſita ar zementu ſaleeta un ar ſemi apbehrta akmeņu kupatſcha. Ap kupatſchu teek iſrakts maſs grahwits. Staba augſchejâ galâ teek noweetots walſts ſihmogs, bet ſem ta, robeſchas ſtaba numurs. Robeſcha teek wilkta taiſnâ linijâ no kupatſchas lihdſ kupatſchai.

Kupatſchu ſtarpâs robeſcha teek aplihmeta ar 2 arſchinu platu robeſchu joſlu. Tahdî pat dſelſs ſtabi ar kupatſcham jazeļ pee leeleem zeļeem un upem, punktos, kur tiks organiſeta pahreja par robeſchu. Uſ robeſchas liniju kilometru gaŗos interwalos jauſzeļ kupatſchas ar koka ſtabeem, bet wiņu pamats no akmeņeem, ſaleeteem ar zementu, ap ſtabu jataiſa uſmetums ar grahwi apkahrt. Upju widû robeſcha janoteiz ar perpendikulareem no abu upes kraſtu poligonelàm magiſtraļu linijam. Eſcha ſtarp ſtabeem, kur tas eeſpehjams, jaaplihmè ar walni un grahwjeem abâs puſês. Meſchu apwidos uſ robeſcham jaiſzehrt 6 aſu platas ſtigas. Jaunàs robeſchu joſlas uſņehmumeem par pamatu teek ņemts trigonometriſkais tihkls, kuŗa atſewiſchķeem punkteem jabuht iſrehķinateem pehz koordinateem. Robeſchas eepreekſchejai uſlihmeſchanai uſ kartes teek iſgatawots menſulas uſņehmums ar maſſchtabu puſwerites zollâ, uſ kuŗa teek atſihmeti noteiktee robeſchu punkti un iſlozijumi, kà ari 250 aſu plata ſemes joſla ar wiſàm detaļam gar robeſchas abàm puſem.

9. Jaunàm robeſchu kartem jateek ſaſtahditàm maſſchtabâ puſwerites zollâ, uſ ſpezialu iſmehrojumu poligonu punktu iſrehķinato koordinatu un menſulu uſņehmumu pamata. Kartei teek peeweenots peeņemto aplihmejumu ſihmejums un iſſkaidrojums un ſihks apkahrtnes aprakſts, uſ kuŗa atrodas ſtuhŗu aplihmejumi. Iſņemot uſrakſtus un peeņemtos aplihmejumus, karſchu tekſtam jabuht latweeſchu un leiſchu walodâs. Preekſch katras walſts jaiſgatawo uſ wislabakà papira robeſchu kartes diwi ekſemplaros, kuŗus parakſta jauktàs komiſijas lozekļi.

10. Pehz tam, kad robeſchas aplihmeſchana ar ſihmem un peerobeſchas ſemes joſlas iſmehriſchana un atſihmeſchana uſ kartes buhs nobeigta, — robeſchu komiſija apſtaigà un peeņem robeſchu. Robeſchu plani teek ſalihdſinati ar apwidu un ewentuelas neſkaidribas nowehrſtas uſ weetam. Pehz robeſchas apſtaigaſchanas teek ſaſtahdits gala protokols.

11. Robeſchas iſbuhwes un uſņemſchanas materialos iſdewumus nes abas walſtis uſ puſem.

12. Jauno robeſchu ſihmju neaiſkaramibas apſargaſchana lihdſ lihguma ratifizeſchanai, kuŗſch apſtiprinatu jaunàs robeſchu kartis, teek uſdota robeſchſargeem pehz jauktàs komiſijas norahdijuma un ſadaliſjuma. Iſdewumi, kuŗi zehluſchees zaur robeſchu ſihmju apſardſibai ſperteem ſoļeem, kriht lihdſigâs daļâs uſ abàm walſtîm.

13. Jauktai komiſijai teek uſlikts par peenahkumu iſpildit Latwijas-Leetawas robeſchu konwenzijas VIII. pantu.

Rigâ, 14. maijâ 1921. g.

(Parakſts) S. A. Meierowizs.
(Parakſts) Dr. J. Puryzkis.

Latwijas Satwerîmes Sapulzes kopſehdê 1921. g. 17. junijâ peeņemtais

Likums par konwenziju ſtarp Latwiju un Leetawu par pilſoņu teeſibam.

1. 1921. gada 14. maijâ parakſtitâ konwenzija ſtarp Latwiju un Leetawu par

pilſoņu teeſibam ar ſcho likumu peeņemta un apſtiprinata.

2. Likums ſtahjas ſpehkâ no iſſludinaſchanas deenas.

Lihdſ ar likumu iſſludinama ari konwenzija.

Satwerſmes Sapulzes
prezidents J. Tſchakſte.
Satwerſmes Sapulzes
ſekretara beedrs E. Bitte.

Konwenzija
ſtarp Latwiju un Leetawu par pilſoņu teeſibam.*)

Latwija no weenas puſes un Leetawa no otras atrada par wajadſigu noſlehgt ſekoſcho konwenziju un ſchim noluhkam pilnwaroja

Latwijas waldiba Latwijas ahrleetu miniſtri Sigfridu A. Meierowizu

Leetawas waldiba Leetawas ahrleetu miniſtri Dr. Juoſas Puryckis.

Minetee pilnwarotee ſanahkuſchi Rigâ pehz ſawſtarpejas pilnwaru pahrbaudiſchanas, atraduſchi tàs pilnigâ kahrtibâ un atteezigâ formâ ſaſtahditas, weenojàs par ſekoſcho:

I.

Waſſts peederibu Latwijâ un Leetawâ ſofaka katras waſſts atteezigee likumi.

Perſonas, kuŗas abu waſſtu likumi atſihſt par ſaweem pilſoņeem, war ſawu waſſts peederibu iſwehletees. Minetàs perſonas newar ne pee atbildibas ſaukt, ne ſodit, nedſ padot jebkahdeem iſņehmuma rihkojumeem par to, ka wiņas ſawu waſſts peederibu noteikuſchas, waj par ſekam, kuŗas ar ſcho noteikſchanu ſahw ſakarâ.

Perſonam, kuŗas peederigas pee weenas lihguma ſlehdſeju waſſts apgabaleem un lihdſ 1914. g. 1. auguſtam nodſihwojuſchas wismaſ 25 gadus otrâ no ſchim waſſtim, ir teeſiba praſit, lai wiņàm peeſchķirtu pehdejàs waſſts pilſoņu teeſibas.

Perſonas, uſ kuŗàm neatteezas otrâ punktâ minetee noteikumi, atſihſtamas par tàs waſſts pilſoņeem, pee kuŗas wiņas ir peederigas.

II.

Beſ pirmâ pantâ mineteem gadijumeem pilſoņa teeſibas weenâ no lihguma ſlehdſeju waſſtim war peeſchķirt uſ ſewiſchķu lihgumu:

a) pirmâ pantâ treſchâ ablazî mineto perſonu pehznahzejeem un
b) ahrſemneekeem, kuŗi nodſihwojuſchi atteezigâ waſſtî ne maſak par 5 gadeem.

Weenas lihdſejas waſſts pilſones, kuŗas eedodamàs laulibâ ar otras waſſts pilſoni, eeguwuſchas pehdejàs waſſts pilſoņu teeſibas, war gada laikâ pehz laulibas pahrtraukſchanas peeņemt ſawu agrako waſſts peederibu.

Pilſoņu teeſibu peeſchķirſchanas kahrtibu regulê katras waſſts eekſchejee likumi un noteikumi.

III.

Pilſoņu teeſibas weenâ lihguma ſlehdſeju waſſtî laudê perſonas:

1) kuŗas pahreet zitas waſſts pilſonibâ un
2) kuŗas taî paſchâ laikâ ſkaitas par ķahdas zitas waſſts pilſoņeem.

IV.

Latwijâ dſihwojoſcheem leiſcheem un Leetawâ dſihwojoſcheem latweeſcheem ir teeſibas optet tàs waſſts pawaſtneezibu, pee kuŗas tautibas wiņas peeder, pee tam ari tanî gadijumâ, ja wiņi buhtu jau peeņehmuſchi tàs waſſts pilſonibu, kur atrodas wiņu paſtahwigàs dſihwes weeta.

Tàm paſchàm perſonam ir teeſibas praſit, lai wiņas uſņemtu tàs waſſts pilſonibâ, kur wiņas dſihwo, ja wiņas tur nodſihwojuſchas wismaſ 20 gadus.

V.

Optazijas peeteikums eefneedſams tàs waſſts konſulam, kuŗas pawaſtneezibu optê. Konſuls peeņem waj noraida optazijas peeteikumu ſaſkaņâ ar ſcho konwenziju un tàs waſſts likumeem un noteikumeem, kuŗas pawaſtneeziba opteſama.

Par nepilngadigeem un perſonam, kuŗas ſahw aiſbildneezibâ waj aiſgahdneezibâ, optazijas peeteikumu eefneedſ wiņu aiſbildņi waj aiſgahdņi.

VI.

Wihram optejot wiņa jauno waſſts peederibu eeguhſt ſeewa un behrni lihdſ 18 gadeem; adoptetas un leģitimetas perſonas lihdſ 18. gadam eeguhſt adoptetaju waj leģitimetaju waſſts peederibu.

VII.

Optazijas teeſibas iſtek 2 gadu laikâ no ſchîs konwenzijas ratifikazijas grahmatu iſmaiņas deenas. Kad ſchis laiks notezejis, pilſoņu teeſibas eeguhſtamas weenigi pehz atteezigas lihguma ſlehdſejas waſſts eekſchejeem likumeem un noteikumeem.

VIII.

Perſonas, kuŗas optejuſchas jaunu pilſonibu, patur ſawas teeſibas uſwiſu ſawu kuſtamo un nekuſtamo ihpaſchamu, kuŗſch atrodas wiņu agrakâ tehwijâ, weenlidſigi ar ſchîs waſſts pilſoņeem.

Tàm paſchàm perſonam ir teeſibas, iſzeļojot gada laikâ pehz optazijas eefneegſchanas uſ ſawu jauno tehwiju, ņemt lihdſ wiſu ſawu kuſtamo ihpaſchamu, kuŗu tàs eeguwuſchas ſawâ ſaimneezibâ waj ſawu ſaimneezibu wajadſibam, nemakſajot ne muitas waj zitas kahdas nodewas waj ſewiſchķus nodokļus, ne iſbrauzot no weenas waſſts, nedſ eebrauzot otrâ.

IX.

Perſonas, kuŗas paſtahwigi dſihwo weenâ no lihguma ſlehdſeju waſſtim un jau agrak peeņehmuſchas otras minetàs waſſts pilſonibu, bauda gada laikâ, ſkaitot no ſchîs konwenzijas ratifikazijas grahmatu iſmaiņas deenas, iſzeļojot uſ ſawu tehwiju, tàs paſchas teeſibas, kà optanti atteezibâ uſ ſawu kuſtamo ihpaſchumu iſweſchanu.

Tahdàm perſonam, kuŗas iſraidamas uſ ſchîs konwenzijas XI. panta pamata, nofakams weenigi tik daudſ laika preekſch iſbraukſchanas, zik buhtu wajadſigs, lai wiņàm buhtu eeſpehjams likwidet ſawu ihpaſchumu. Scho laiku nofaka atteezigas waſſts eeſtahdes ſaſkaņâ ar otras waſſts preekſchſtahwi.

X.

Iſwedot ſawu kuſtamo ihpaſchumu, optanteem un iſzeļotajeem jauſrahda no wiņu konſula iſdotee dokumenti, kuŗi apleezina wiņu teeſibas iſweſt ſcho mantu ſaſkaņâ ar VIII. un IX. pantos mineteem noteikumeem. Tahdas atļaujas wiſejamas no atteezigàm waſſts eeſtahdem.

XI.

Abas waſſtis apſolas neleegt otras lihguma ſlehdſejas waſſts pilſoņeem eebraukt, uſturetees waj nomeſtees uſ paſtahwigu dſihwi wiņas robeſchâs.

Katra puſe patur tomehr teeſibas nepeelaiſt ſawâ teritorijâ waj iſraidit no tàs otras lihguma ſlehdſejas waſſts pilſoņus, kuŗi nodotos preiwaſtiſkai darbibai, waj kuŗi buhtu atteezigai waſtitj par apgruhtinajumu, pee kam otrai waſtitj uſ wiņas peeprasijumu paſiņo neeelaiſchanas waj iſraidiſchanas eemeſlus.

Iſraidit otras waſſts pilſoņus, kuŗi nodſihwojuſchi atteezigâ waſſtî nepahrtraukti wairak kà peezus gadus, war weenigi aiſ kriminaleem pahrkahpumeem.

Katra lihguma ſlehdſeja waſſts patur teeſibas noſazit tos kriminalos pahrkahpumus, kuŗu dehļ buhtu iſdarama iſraidiſchana.

XII.

Katras lihguma ſlehdſejas waſſts pilſoņi otras minetàs waſſts teritorijâ pilnigi peelihdſinati pehdejàs waſſts pilſoņeem ziwilteeſibu, prozeſa un teeſas palihdſibas ſiņâ.

Minetàm perſonam newar otrâ lihguma ſlehdſeju waſſtî uſlikt zitus waj augſtakus nodokļus, nodewas waj zitus kahdus makſajumus, nekà weetejeem pilſoņeem, iſņemot nodokļus uſ ahrſemes paſem.

Atteezibâ uſ nodarboſchanos ar tirdſneezibu un ruhpneezibu wiņas bauda tàs paſchas teeſibas, kà weetejee pilſoņi.

Atteezibâ uſ nekuſtamo ihpaſchumu eeguhſchanu un tirdſneezibas, ruhpneezibas waj ſinanſu organiſaziju waj zitu peļņu eeguhſtoſchu ſabeedribu waj beedribu eerihkoſchanu waj atwehrſchanu, paleek ſpehkâ katras waſſts ſewiſchķee likumi un rihkojumi.

XIII.

Katra lihguma ſlehdſeju waſſts nodroſchina wiņas teritorijâ dſihwojoſcheem otras waſſts pilſoņeem, kà ari ſaweem pilſoņeem, kuŗi peeder pee otras waſſts tautibas, peelaiſt un atļaut brihwi attihſtitees wiņu kulturelàs nazionalàs organiſazijas un nelikt tàm nekahdus ſchķehrſchļus zeļâ, nedſ ari tàs wairak eerobeſchot, kà zitas ſchaî waſſtî paſtahwoſchas organiſazijas, kuŗas ſew ſpraudſchas lihdſigu mehrķi.

XIV.

Schi konwenzija paſtahw ſpehkâ 5 gadu laikâ, ſkaitot no ratifikazijas grahmatu iſmaiņas deenas. Konwenzija automatiſki nahk ſpehkâ uſ nahkoſcheem 5 gadeem, ja weena waj abas no lihguma ſlehdſejàm waſſtim wiņu neuſſaka gada laikâ, pirms konwenzijas terminſch notezejis.

XV.

Eewehrojot tuwas atteezibas ſtarp Latwiju un Leetawu, abas waſſtis iſſkaidro, ka ſchinî konwenzijâ ſawſtarpigi peeſchķirtàs ſewiſchķas teeſibas newar dot eemeſlu zitai kahdai waſſtij praſit ſchîs teeſibas ari preekſch ſewis.

XVI.

Schi konwenzija ratifizejama wisdrihſakâ laikâ. Ratifikazijas grahmatas apmainamas Rigâ.

XVII.

Konwenzija ſaraKſtita latweeſchu un leiſchu walodâs, pee kam abi teksti uſſkatami par autentiſkeem.

Rigâ, 14. maijâ 1921. g.

Parakſti: S. A. Meierowizs.
Dr. J. Puryckis.

*) Konwenzijas un inſtrukzija eeſpeeſtas pehz originala, bez redakzionelàm pahrgrofibam.

Latwijas Satwerſmes Sapulzes kopſehdê 1921. g. 17. junijâ peeņemtais

Likums par Latwijas waſſts eeſtahſchanos wiſpaſaules paſta faweenibâ un ſtarptautiſkâ telegrafa faweenibâ.

1. Latwijas waſſts eeſtahjas wiſpaſaules paſta faweenibâ un ſtarptautiſkâ telegrafa faweenibâ.

2. Miniſtru kabinetam teeſiba lemt un weenotees ar 1. pantâ minetàm faweenibam par:

a) deenu, no kuŗas eeſtahſchanàs ſkaitas par notikuſchu;
b) peedaliſchanos paſta faweenibas atſewiſchķàs konwenzijàs un lihgumos;
c) makſu par telegrafa ſatikſmes leetoſchanu;
d) ekwiwalentu, pehz kuŗa paſta un telegrafa faweenibu frankos noteiktàs takſes japahrwehrſch Latwijas walutâ;
e) ſtarptautiſko paſta un telegrafa biroju iſdewumu daļu, kuŗu uſņemſees Latwijas waſſts.

Satwerſmes Sapulzes
prezidents J. Tſchakſte.
Satwerſmes Sapulzes
ſekretara beedrs E. Bittę.

Latwijas Satwerſmes Sapulze.

Satwerſmes Sapulzes luhgumu un ſuhdſibu komiſijas ſiņojums.

Sakarâ ar wafaras brihwdeenam Satwerſmes Sapulzes luhgumu un ſuhdſibu komiſijas lozekļi deſchurès katrâ 1. un 15. mehneſcha deenâ. Pahrejâ laikâ ſuhdſibas peeņem komiſijas darbwediba ikdeenas, atſkaitot ſwehtdeenas un ſwehtku deenas, komiſijas telpâs, leelâ Jekaba eelâ № 10/12, dſ. 4, no pulkſten 11 lihdſ 12.

Preekſchſehdetajs M. Bruſchis.
Sekretara weetâ techniſko darbu
waditajs Rubens.

Waldibas rihkojumi un pawehles.

Rihkojums ſkolu preekſchneekeem.

Papildinot ſawu ſch. g. 7. aprija rihkojumu iſglihtibas miniſtrija uſdod wiſeem, kà latweeſchu, tà ari maſakuma tautibu, ſkolu preekſchneekeem eeſuhſit ne wehlaki, kà lihdſ ſch. g. 15. julijam iſglihtibas miniſtrijai ſtatiſtiſkas ſiņas par 1920./21. ſkolas gadu pehz ſiņu lapam, kuŗas peeſuhtitas wiſàm ſkolam.

Rigâ, 1921. g. 20. junijâ. № 2037.

Iſglihtibas miniſtrs A. Dauge.
Kanzlejas pahrwaldneeks Laudams.

Waldibas darbiba.

Miniſtru kabineta ſehde
1921. g. 21. junijâ.

1. Atklahdams kabineta ſehdi, miniſtru preſidents apſweiz jauno kabinetu un uſaizina kabineta lozekļus uſ raſchigu darbu, lai iſpilditu wiſus tos ſolijumus, kuŗus waldiba dewuſe Satwerſmes Sapulzei un tautai ſawâ deklarazijâ. Nodod jaunà kabineta lozekļeem bijuſchà miniſtru preſidenta K. Ulmaņa ſweizeenus un laimes wehlejumus.

2. Weenojas kahrtejas kabineta ſehdes turpmak noturet otrdeenàs un zeturtdeenàs, no pulkſten 10 lihdſ 2 deenâ, bet ſaimneezikò reſoru waditaju apſpreedes treſchdeenàs, pulkſten 5 pehz pusdeenas.

3. Apſpreeſch rihkojumu projektus: 1) par tſchauliſchu akziles nodokļa paaugſtinaſchanu, 2) par ſehrkoziņu akziles nodokļa paaugſtinaſchanu un 3) par waſſts papiŗu drukatawu.

4. Saikaņâ ar Satwerſmes Sapulzes pahrejas formulu, uſdod darba miniſtrim ſaliņâ ar iſglihtibas miniſtri weena mehneſcha laikâ iſſtrahdat un eefneegt kabinetam likumprojektu par pabalſtu iſneegſchanu obligatoriſko ſkolu ſkolotajeem un wiņu ģimeņu lozekļeem ſlimibas gadijumos un ģimeņu lozekļu apgahdaſchanu ſcho ſkolotaju miriſchanas gadijumos.

5. Uſdod apſardſibas un eekſchleetu miniſtreem ſagatawot atbildes projektu uſ 11 Satwerſmes Sapulzes lozekļu eefneegto jautajumu par 8. un 9. junijâ uſ nahwi noteeſatàm 18 perſonam un par 97 perſonu iſſuhtiſchanu uſ Kreewiju un ſcho projektu eefneegt miniſtru kabinetam.

6. Uſ apſardſibas miniſtra preekſchlikumu atſwabina uſ paſcha luhgumu W. Samueli no kaŗa wirſteeſas preekſchſehdetaja un daſchu kriminalleetu rewiſijas komiſijas preekſchſehdetaja amateem.

7. Uſ ahrleetu miniſtra preekſchlikumu apſtiprinu lihdſſchinejo adminiſtratiwi-juridiſkâ departamenta direktora weetas iſpilditaju Pauli Gailiti par ta paſcha departamenta direktoru, ſkaitot no ſch. g. 1. julija.

8. Uſ ahrleetu miniſtra preekſchlikumu apſtiprina komiſiju ekonomiſko jautajumu nokahrtoſchanai ar Wahziju uſ pagaidu lihguma pamata ſekoſchâ ſaſtahwâ: preekſchſehdetajs K. Puriņſch, lozekļi: J. Weſmanis, E. Kanelis, Dumpis un E. Birkhans.

9) Uſ teeſleetu miniſtra preekſchlikumu atſwabina, uſ paſcha luhgumu, W. Samueli no ſenata wirſprokurora amata un eezej par wirſprokurora weetas iſpilditaju wirſprokurora beedri Keuſſleru.

10. Uſ ſemkopibas miniſtra preekſchlikumu atſwabina agr. Turkopuli no ſemkopibas miniſtra beedra amata, ſkaitot no ſch. g. 18. junija, un eezej par ſemkopibas miniſtra beedreem bijuſcho ſemkopibas miniſtri H. Zelmiņu un Satwerſmes Sapulzes lozekli R. Lindiņu, ſkaitot no ſch. g. 19. junija.

11. Uſ ſemkopibas miniſtra preekſchlikumu atſwabina agronomu Turkopuli no zentralàs ſemes eerihzibas komitejas lozekļa un takſazijas wirſkomiſijas preekſchſehdetaja amateem.

12. Uſ ſemkopibas miniſtra preekſchlikumu atſwabina bijuſcho ſemkopibas miniſtri H. Zelmiņu no zentralàs ſemes eerihzibas komitejas preekſchſehdetaja amata, eezejot wiņu par ſchîs komitejas lozekli.

13. Eezej par zentralàs ſemes eerihzibas komitejas preekſchſehdetaju ſemkopibas miniſtri W. Samueli.

Atwadiſchanàs no miniſtru preſidenta Ulmaņa.

Pirmdeen, 20. junijâ, pulkſten 1, waſſtskanzlejas eeredņi ar ſawu direktoru preekſchgalâ atwadijàs no aiſejoſchà miniſtru preſidenta Ulmaņa kgā un ſtahdijàs preekſchâ jaunajam miniſtru preſidentam Meierowiza kgam. Ulmaņa kgs pateizàs eeredņeem par neſawtigo darbu un iſteiza pahrleezibu, ka tee ari ſem jaunà miniſtru preſidenta wadibas darboſees tikpat paſchaiſleedſigi, kà lihdſ ſchim. Kanzlejas direktors atbildeja eeredņu wahrdâ un atſihmeja, ka miniſtru preſidents bijis netikween leels ſawos darbos, bet ari kà zilweks ſtahwejis wiſeem tuwu. Eeredņi paſneedſa Ulmaņa kgam puķes un grupas fotografiſku uſņehmumu. Miniſtru preſidents Meierowiza kgs ſawâ uſrunâ eeredņeem aiſrahdija uſ ſawa preekſchgahjeja nopelneem Latwijas labâ, kuŗus objektiwi nowehrteſchot wehſturnecks, un iſteiza zeribu, redſet Ulmaņa kgu drihſi atgreeſchamees waſſts darbâ.

Telegramas.

(Latwijas telegrafa aģentaras ahrſetŗu telegramas)

Helſiņforfâ, 20. junijâ. Schodeen Somijas preſidenta un miniſtru klahtbuhtnê atklahts ſomu-igauņu ſkolotaju kongreſs. Latwijas ſkolotaju wahrdâ kongreſu apſweiza muhſu widuſkolas preekſchſtahwis Nagobads, kuŗa runu ſapulzejuſchees uſņehma ar juhſmigu peekriſchanu.

Muhſu ſkolotaju delegati kopâ ar ſuhtneezibu nokahrto jautajumu par Latwijas ſkolotaju ekſkurſiju.

Parifê, 20. junijâ. (U. T.) Frantſchu preſe ſiņo, ka Briana ſarunâs ar lordu Kerſonu nekas neeſot panahkts. Aufſchſchlelijas jautajumâ domſtarpibas eſot pahrak leelas un tuwo austrumu jautajums atlikts.

Lafaijetê, 21. junijâ. (Radio.) Augſchſchleſijâ wahzu „Selbſtſchutza" ſpehki joprojam laņem paltiprinajumus no Wahzijas.

Redaktors: M. Ahrons.

Teesu ſludinajumi

Latwijas karateeſa

uſ kara lik. XXIV. gr. 951. un 953. p. pamata meklè I. Leepajas kahjn. pulka kareiwi Grigoriju Teodora d. Skubiſinu, kurſch apwainots par noſeegum., kas paredſ. kara lik. 22. gr. §§ 128. un 136.

Minetais kareiwis Skubiſins, dſimis 1896. g., weztizibneeks, kreews, Rehſeknes apr., Sakitagales pag. peederigs.

Perſonàm, kuràm buhtu ſinama wiņa uſtnreſchanas weeta, nekawejotees ſiņot Latwijas kara teeſai, waj tuwakai polizijai, kurai to areſtet un nogahdat pehz peederibas.

Preekſchſ. pag. w. i. pulkw.-leitn.
Fr. Birkenſteins.
Sekretars k. l. eer. Rumpe.

Rigas apgabalt. 3. ziwilnodaļa,

uſ ziw. teeſ. lik. 2011., 2014. un 2019. p. p. pamata paliņo, ka pehz 2. maijà 1921. gadà Daugawpilſ miruſchà barona Wilhelma Eiſchena d. Engelhardta ir atklahts mantojums, un uſaizina, kam ir uſ ſcho mantojumu, waj ſakarà ar to, teeſibas kà mantineekeem, legatarijeem, fideikomiſarijeem, kreditoreem un t. t., peeteikt ſchis teeſibas minetai teeſai ſeſchu mehneſchu laikà, ſkaitot no ſchi ſludinajuma eeſpeeſchanas deenas „Waldibas Wehſtneſi".

Ja minetàs perſonas ſawas teeſibas augſchà uſrahdità terminà nepeeteiks, tad wiņas atſihs kà ſchis teeſibas ſaudejuſchas.

Rigà, 16. junijà 1921. g. № 1570.

Preekſchſehd. w. W. Freimans.
Sekretars A. Kalwe.

Rigas apgabalt. 3. ziwilnodaļa,

laikaņà ar ziw. proz. lik. 1958. p. ar ſcho paziņo, ka 5. julijà 1921. g. minetàs nodaļas atklahtà teeſas ſehdê tiks nolaſits 5. aprilî 1919. g., Rigà mir. Aleksandras Leontija meitas Maļuginas, dſim. Peſchtſchukow, notarielais teſtaments.

Rigà, 18. junijà 1921. g.

Preekſchſehdetaja w. O. Oſoliņſch.
Sekretars A. Kalwe.

Jelgawas apgabalteeſa,

uſ ziw. teeſ. uſt. 293., 301. un 309¹. p. p. pamata, uſaizina Indriķi Wilku, kura dſihwes weeta nelinama, tſchetru mehneſchu laika eeraſtees ſchai teeſà, ſaņemt noraksitus no wiņa ſeewas Katrinas Wilks eeſtuhdſibas rakſta wiņu laulibas ſchķirſchanas leetà un no peeſikumeem: laulibas ſapleezibas, un uſdot ſawu dſihwes weetu Jelgawas pilſehtà.

Ja minetà laika aizinamais neeeraſtos, leetu noliks uſ termiņu un iſſpreedis bez wiņas klahtbuhtnes. Ja eeradſees, bet ſawu dſihwes weetu Jelgawà neuſdos, aizinajumu uſ teeſas ſehdi un wiſus pahrejos papirus atſtahs teeſas kanzlejà.

Jelgawà, 15. junijà 1921. g.

Preekſchſehd. w. J. Matiſons.
Sekretars Sanderſons.

Jelgawas apgabalteeſa,

pamatodamàs uſ ſawu ſch. g. 2. junija nolehmumu, uſaizina to perſonu, kuras rokàs atrodas obligazija par 5,900 rbl., iſſtahdita no Mahrtiņa Malzeneeka uſ Donas ſemes bankas wahrdu, korob. 1911. g. 16. martà, l. ſehj. 1815.—1818. l. p. uſ Jaunjelgawas apriņķa, Weſlaukas pag., Rimichan-Lauku mahjam, ſem hip. № 1831, eeſneegt to ſchai teeſai ſeſchu mehneſchu laikà, ſkaitot no ſludin. eeſpeeſchanas deenas „Wald. Wehſtneſi".

Ja minetà terminà obligaziju neeeſneegs, teeſa to atſihs par ſamakſatu un luhdſejai, Donas ſemes bankai, kura uſdodas ſewi par min. obligazijas likumigu ihpaſchneezi, dos teeſibu praſit ſcha parahda dſiehſch. ſemes grahmatàs.

Jelgawà, 7. junijà 1921. g.

Preekſchſehd. b. w. J. Matiſons.
Sekretars Sanderſons.

Jelgawas apgabalteeſa,

uſ ziw. teeſ. kahrt. 1967., 2011., 2014. un 2079. p. p. pamata, uſaizina wiſus, kam buhtu uſ 18. martà 1919. g. miruſchà Jahņa (Jaņa) Jura d. Neuburga atſtahto mantojumu kahdas teeſibas, kà mantineekeem, legatarijeem, fideikomiſarijeem, kreditoreem un t. t., peeteikt ſawas teeſibas ſchai teeſai ſeſchu mehneſchu laikà, ſkaitot no ſchi ſludinajuma eeſpeeſchanas deenas „Wald. Wehſtneſi".

Terminà nepeeteiktas teeſibas eeſkaitis par ſpehku ſaudejuſchàm.

Jelgawà, 13. junijà 1921. g.

Preekſchſehdetaja w. A. Lauke.
Sekretars Sanderſons.

Jelgawas apgabalteeſa,

pamatojotees uſ ziw. teeſ. kahrt. 1958. p. paziņo, ka ſchis teeſas ſehdê 1921. g. 7. julijà attaiſis un nolaſis 17. nowembri 1919. g. miruſchàs Uljanas Kiſeļewas teſtamentu.

Jelgawà, 11. junijà 1921. g.

Preekſchſehdetaja w. J. Matiſons.
Sekretars Sanderſons.

Jelgawas apgabalteeſa

dara ſinamu wiſpahribai, ka uſ ſchàs teeſas lehmumu no 12. maija 1921. g. ir eezelts aiſgahdnis promeſoicha nama ihpaſchneeka Jehkabmeeità, Sajajà ceļà Nr. 2 Brenticha Kruhmiņa mantibai.

Jelgawà, 11. junijà 1921. g.

Par preekſchſehd. J. Matiſons.

Jelgawas apgabalteeſa,

dara ſinamu wiſpahribai, ka uſ ſchàs teeſas lehmumu no 1921. g. 19. marta ir Johans Beckmans atſihts par garà ſlimu un wiņa mantibai un perſonai ir eezelta aiſgahdneeziba.

Jelgawà, 9. junijà 1921. g. № 12793

Preekſchſehdetaja w. J. Matiſons.
Sekretars Sanderſons.

Leepajas apgabalteeſa,

4. maijà 1921. g. uſ Hermaņa Hirſchfeļda luhgumu un pamatojotees uſ 18. marta 1920. g. likumu un ziw. proz. lik. 2081.—2086. p. p. nolehma:

1) parahdu par 6,000 rbl. pehz oblig., kas ildota uſ Gerſchona Filchera wahrda un 15. martà 1905. g. noſtiprinata uſ Dr. med. Hermanim Hirſchfeldam peederoſchas nekuſtamas mantas Šaldus pilſehtà ſem hip. № 15 (16a) atſiht par pilnigi ſamaklatu lihdſ ar wiſàm proz.;

2) atwehlet luhdſejam peepraſit ſemes grahmatu nodaļà minetà parahda ildſehſchanu uſ ſemes grahmatam;

3) eeſneegto naudu glabat teeſas depoſitâ lihdſ kreditora eeraſchanai, kuram tad naudu iſmakſat.

Leepajà, 9. maijà 1921. g. № 1197/20

Preekſchſehd. b. W. Bienenſchtams.
Sekretars A. Kaſperowitſchs.

Salas pagaſta teeſa,

Jaunjelgawas aprinkî, pamatojotees uſ ſawa lehmuma no 4. maija 1921. g. pamatota uſ teeſu uſtawa 2. daļas 220.—226. p. p., zaur ſcho uſaizina wiſus nelaikes **Annas Anderſon, Salas pagaſta, Wehweru mahju** ihpaſchneezes mantineekus, parahdu dewejus un nehmejus peeteikt ſchai teeſai ſawas teeſibas un praſibas uſ atſtahto mantibu **ſeſchu mehneſchu laikà**, ſkaitot no ſchi ſludinajuma eeſpeeſchanas treſcho reiſi „Waldibas Wehſtneſi".

Pehz ſchi termina notezeſchanas, nekahdas praſibas netiks eewehrotas.

Salà, 18. maijà 1921. g.

P. preekſchſehdetaju K. Maſulans.
3 P. darbwedi (parakſts).

Kalnzeema pagaſta teeſa,

Jelgawas aprinkî, pamatodamàs uſ ſawa lehmuma no 30. aprila 1921. g. un pagaſta teeſu uſtawa 2. daļas 222. un 224. p. p., uſaizina 1921. g. aprila mehneſi miruſchà Kalnzeema pagaſta pura ſemes gabala Nr. 68 ihpaſchneeka **Andreja** Anſcha dehla **Anna** mantineekus, parahdneekus un wiſas zitas perſonas, kuràm buhtu kahdas teeſibas waj praſibas uſ atſtahto mantu, peeteikt ſchai pagaſta teeſai **ſeſchu mehneſchu laikà**, ſkaitot no ſcha ſludinajuma eeſpeeſchanas treſcho reiſi „Waldibas Wehſtneſi".

Pehz termina notezeſchanas, nekahdas peeteikſchanas un eerunas netiks eewehrotas.

Kalnzeemà, 28. maijà 1921. g. № 42

Preekſchſehdetajs J. Stenzlaws.
3 Darbwedis Mertens.

Krona Wirzawas pagaſta teeſa,

Jelgawas aprinkî, pamatodamàs uſ ſawa lehmuma no 6. maija 1921. g. un rihkojotees pehz pag. teeſu uſtawa 2. daļas 222. lihdſ 226. p. p., uſaizina miruſchà 1916. gadà 8. ſeptembri Krona Wirzawas pagaſta, „Majbut" muiſchas ihpaſchneeka **Friſcha Laweneeka** mantineekus, peeteikt ſchai pagaſta teeſai ſawas teeſibas uſ nelaika atſtahto mantojumu **ſeſchu mehneſchu laikà**, ſkaitot no ſchi ſludinajuma eeſpeeſchanas treſcho reiſi „Waldibas Wehſtneſi".

Pehz ſchi termina notezeſchanas, mantoſchanas teeſibàs tiks apſtiprinati tikai tee, kas ſawas teeſibas buhs peeteikuſchi. № 107.

Krona Wirzawà, 27. maijà 1921. g.

Teeſ. preekſchſehd. w. iſp. Smukais.
3 Darbwedis W. Wahrens.

Dobeles pagaſta teeſa,

Jelgawas aprinkî, pehz ſawa lehmuma no 11. junija 1921. g., pamatota uſ pagaſta teeſu uſtawa 2. daļas 222. un 224. p. p., uſaizina wiſus miruſchà 26 februari 1919. g., Dobeles pagaſta, „Rumbu" muiſchas ihpaſchneeka barona **Petera** Vauta dehla **ſon Medema** mantineekus, parahdneekus parahdu dewejus un wiſas zitas perſonas kuràm buhtu kahdas teeſibas uſ nelaika atſtahto mantojumu, peeteikt ſchai teeſai **ſeſchu mehneſchu laikà**, ſkaitot no ſchi ſludinajuma eeſpeeſchanas treſcho reiſi „Waldibas Wehſtneſi".

Wehlak peeteſtas eerunas tiks atſtahtas bez eewehribas.

Dobelê, 17. junijà 1921. g. № 43

Preekſchſehdetajs K. Semits.
3 Darbwedis E. Freibergs

Saikawas pagaſta teeſa,

Zehſu apr., pamat. uſ ſawa lehmuma no 20. aprija 1921. g. uſaizina miruſchà Saikawas pag., „Meſchlehtas" mahjàs № 47, ihpaſchneeka Karļa Andreja d. Kehniņa mantineekus, parahda dewejus un ņemejus peeteiktees pee ſchàs teeſas ſeſchu mehneſchu laikà, ſkaitot no ſchi ſludinajuma eeſpeeſchanas „Wald. Wehſtneſi", jo pehz tam nekahdas peeteikſchanas wairs netiks eewehrotas.

Saikawà, 29. aprilî 1921. g.

Preekſchſehdetajs A. Warkals.
Darbwedis J. Kalninſch.

Semkopibas miniſtrijas
Meſchu eksploatazijas pahrwalde

ar miniſtru kabineta lehmumu

ir likwidejama,

kadehł wiſas waſts un ſabeedriſkàs eeſtahdes, priwat-organiſazijas un priwatperſonas, teek ar ſcho **uſaizinatas lihdſ 24. junijam 1921. g.,** eeſneegt mineetàs pahrwaldes likwidazijas komiſijai, Rigà, Antonijas ceļà Nr. 1, ſawas praſibas un pretenſijas pret meſchu eksploatazijas pahrwaldi, peeſcekot klaht praſibu attaiſnojoſchus dokumentus.

Bez augſchà minetà termina notezeſchanas wairs nekahdas praſibas, nedſ pretenſijas netiks eewehrotas. 1 Likwidazijas komiſija.

Paſtendes pagaſta teeſa,

Talſu apr., dibinadamàs uſ ſawa lehmuma no 12. maija 1921. g., uſaizina 26. junijà 1919. g. miruſchà **Karla Edwarda** Friſcha dehla **Waldſera** mantineekus un zitas perſonas, kuràm buhtu kahdas praſibas waj eerunas pret nel. atſtahto mantibu, peeteikt tahdas ſchai teeſai **ſeſchu mehneſchu laikà**, ſkaitot no ſcha ſludinaj. treſchàs reiſes eeſpeeſchanas „Wald. Wehſtneſi", jo wehlaki nekahdas eerunas un praſibas netiks eewehrotas. № 18 L.

Paſtendê, 26. maijà 1921. g.

Preekſchſehdetajs P. Runau.
3 Darbwedis (parakſts).

Braſlawas pagaſta teeſa,

Walmeeras apr., pamatojotees uſ ſawa lehmuma no 1921. g. 12. maija, un pag. teeſu uſt. 2. d. 222.—224. p. p., uſaizina peeteiktees pee ſchis pag. teeſas ſeſchu mehneſchu laikà, ſkaitot no ſchi ſludin. eeſpeeſchanas deenas treſcho reiſi „Wald. Wehſtn.", wiſus aprilî 1921. g. miruſchà Braſlawas „Schumalas" mahjas ihpaſchn. Martiņa Anza d. Buliņa mantineekus, parahdneekus, parahda dewejus un wiſas zitas perſonas, kuràm buhtu kahdas teeſibas waj praſibas uſ atſtahto mantojumu.

Pehz ſchi termiņa notezeſchanas pagaſta teeſa mantoſchanas teeſibàs aptiprinàs tikai tos, kas buhs peeteikuſchees, resp. pehz atſtahtà teſtamenta par mantineekeem eezelti.

Braſlawà, 12. maijà 1921. g. № 47.

Preekſchſehd. (parakſts).
2 Darbwedis Indr. Winklers.

Zitu eeſtahſchu ſludinajumi

Paſinojums.

Zirdſneezibas un ruhpneez. miniſtra weetà, finanſu miniſtrs ſch. g. 17. junijà apſtiprinajis 1858. g. 12. dezembrî nodibinatàs

Rigas rakſtampapira ſabriku akziju ſabeedribas

pahrlabotos reſp. kodifizetos ſtatutus ar noteikumu, ka lihdſ ſch. g. 1. augſt m akziju kapitals pahrwehrſchams 100.000 ſelta frankos (latos). Pamatkapitals 6 000.000 rbl., 3000 akzijas, pa 2000 r. katra. Walde atrodas Rigà.

Kanzl. pahrw. J. Kahrklinſch

Kruſtpils rajona walſts ſemju pahrſinis

ſcha gada 4. julijà Lihwanu pagaſta walſts telpàs iſdos

wairakſoliſchanâ

pret tahlit ſamaksu

Dubnas muiſchas plawas.

Kruſtpils walſts ſemju pahrſinis O. Wilks.
№ 781. Darbwede M. Skaubit.

Rigas apr. taksazijas komiſija

9. junijà 1921. g. nowehrteja Maksimilianam von Kreeſch peederoſcho un Kligenes muiſchà atrodoſchos

inwentaru

Komiſija uſaizina M. von Kreeſch, waj wiņa pilnwarneeku 14 deenu laikà no iſſludinaſchanas „Waldibas Wehſtneſi", eeraſtees komiſijas kanzlejà, Rigà, Romanowa ceļà Nr. 24, dſ. 6, ſaņemt taksazijas akta noraksſtu.

Rigas apr taksazijas komiſijas preekſchſehdetajs P. Blostneeks.
Darbwedis J. Dſilſkalejs.

Meitenes muitas nodaļa

uſ muitas likumu § 1156. pam. iſſludina

18. julijà 1921. g., plkſt. 9 rihtà

pee Meitenes muitas nodaļas kanzlejas Elejas muiſchà atklahtà wairakſoliſchanà tiks pahrdotas daſchadas konfiſzetas mantas, kà: lirgi, rati, trauki, manufaktura, galanterijas un kolonialprezes, ſchis muitas nodaļas iſſpreeſtàs kontrabandas leetàs.

Muitas nod pr. Leelmeſchs.
Darbwedis (parakſts).

Rigas apgabalteeſas 3. eez. teeſu pristaws

pahrdos 30. junijà 1921. gadà pulkſten 10 rihtà, Rigà, leelà Maſkawas ceļà № 163/165, miruſchà **Rahna Luge** malku, nowehrtetu par 3000 rbl.

Teeſas pristaws S. Terpilowſkijs.

Walſts Zehſu amatneezibas ſkolà

uſ nem

abeja dſimuma perſonas ne jaunatas par 14 g. un ar ne maſak ka 1. pakahpes pamatſkolas ſinaſchanam,

ſekoſchàs noſarês: mechanikas, buhweezibas, kimijas, leetiſchkas mahkſlas un mahſturibas (ſeeweeſcheem). Peeteikſchanàs ſkolas kanzlejà, Zehſis, Skolas ceļà Nr. 6, eeſneedſot uſ ſkolas pahrſina wahrda luhgumraſtu, pehdejo ſkolas leezibu, kruſtamu ſihmi un baku poteſchanas ſihmi.

1 Skolas pahrſinis.

Straupes rajona walſtsſemju pahrſinis,

14. julijà 1921. g., plkſt. 9 rihtà, ſawà kanzlejà Maſ-Straupes muiſchà

iſnomàs wairakſoliſchanâ

Straupes rajonà un walſts rihzibà

atrod. ſekoſchus eſerus:

1. Ruſtagu	eſers	apm.	1500	puhrw.
2. Augſtroſes	„	„	1000	„
3. Sahrmes	„	„	1200	„
4. Reebinu	„	„	300	„
5. Kudum	„	„	20	„
6. Blauſch	„	„	20	„
7. Puriz	„	„	100	„
8. Wilzin	„	„	50	„
9. Muiſchneek	„	„	50	„
10. Mirſu	„	„	50	„

Nomas laiks ſkaitas no lihguma apſtiprinaſchanas deenas lihdſ 23 aprilim 1922. g. Solitajeem jaeemaksa 50% no ſolIſchanas ſahkuma ſumas. Tuwakus noteikumus war dabut rajona kanzlejà.

1 Walſtsſemju pahrſ. W. Jurka.
№ 177. Darbwedis (parakſts).

Apfardſibas miniſtrijas ehku un buhwju pahrwaldes Leepajas rajons,

ar ſcho paziņo, ka ſch. g. 30. junijà, pulkſten 12 deena Leepajà, kaja oſtà, rajona kanzlejà notiks bruģa darbu iſdoſchana

maſakſoliſchanâ

pee bijuſcheem awiazijas ſchķuhneem. Rakſtiſki peedahwajumi, ſlehgtos kuweros, kà ari luhgumi dehł peelaiſchanas pee mutiſkas ſoliſchanas ar 10 rbl. ſtempelnodokļa nomaksu eeſneedſami lihdſ augſchminetam laikam. Pee peedalſchanàs maſakſoliſchanà jaeemaksa 3000 rbl. droſchiba. Tuwakus paſkaidrojumus dod ikdeenas no 9 lihdſ 3 pehz pusdeenas, rajona kanzlejà, techniſkà nodaļà. Rajona preekſchneeks

2 pulkwedis-leitnants Apſiits.

Daſchadi ſludinajumi

Linu un dſchutas (jutes) manufakt. akziju beedribas rewiſijas komiſija

paziņo, ka uſ 23. junija ſch. g. „Wald. Wehſtn." no 12. marta № 104 un ekonomiſtà № 10/11 iſſinota **akrkahrteja akzionaru pilna ſapulze** newareja notikt dehł nepeeteekoſcha ſkaita akziju peeteikſchanas. Tambehł rewiſijas komiſija uſaizina akzionarus eeraſtees

zeturtdeen, 7. julijà ſch. g.,

pulkſten 3 pehzpuſd. Rigà, P. Bornholdta un beedr. kantori, Valasta ceļà № 9, uſ

otra akrkahrteju pilnu akzion. ſapulzi,

ar to pa'chu deenas kahrtibu, pee kam ſchi ſapulze buhs pilnteeſiga pee katra peeteikta akziju ſkaita.

Leſtenes-Abawas muiſchà

27 junijà ſch. g., pulkſten 10 rihtà, tiks iſnomatas

Leſtenes kultiwetas plawas.

Pee renteſchanas tiks peelaiſti 1, jaunſaimneeki un rentneeki, 2) beſſemneeki.

Pehri paſtuſchàs plawas tiks iſdotas wairakſoliſchanà.

Pehz tuwakeem paſkaidrojumeem greeſtees pee **1. agrarrajona pahrſina** Tukumà, Pils ceļà № 14.

Tukuma aprinka 1. agrarrajona
1 pahrſinis (parakſts).

Leesejawas pagaſta walde,

Jelgawas aprinkî, iſſludina par paſa ſodeju un tambehł **nederigu** Latwijas paſſ, iſdotu no ſchis pagaſta waldes 20 augſtà 1920. g. ſem № 550, uſ **Liſes Kriſchjana m. Hartman wahrda.**

Sludinajums.

Uſaizinu wiſus Wezauzes meeſtà atrodoſcho

gruntsgabalu leetotajus

eeraſtees manà kanzlejà Wezauzê, nemot lihdſi agraki ſlehgtus dſimis nomas lihgumus, dehł regiſtreſchanàs.

Jaregiſtrejas wiſwehlakais **1 mehneſcha laikà**, ſkaitot no iſſludinaſchanas deenas. № 634

Wezauzê, 15. junijà 1921. g.

Tukuma aprinka 3. agrarrajona pahrſinis Oſoliņſch.
1 Darbwedis J. Matweis.

Waltaiku pag., Aiſputes apr.,

2. pakahpes pamatſkolai wajadſigi

ſkolas pahrſinis un weens ſkolotajs

(muſikas prateji). Kandidati teek luhgti peeteiktees **1. augſtà 1921. g.,** pee pagaſta waldes, Waltaiku pagaſta namà, uſrahdot atteezigos dokumentus.

Alga pehz waldibas normas, brihws dſihwoklis, apgaiſmoſchana, apkuriناſchana, ſaknu un augku dahrſs, kà ari ſeme apſtrahdaſchanai. № 1012.

Pagaſta waldes preekſchſehdetajs W. Freijmanis.
Darbwedis Winters.

Tumes pagaſta

pamatſkolai wajadſigi

1. un 2. ſkolotaji.

Japeeteizàs perſonigi, waj rakſtiſki pee pagaſta padomes 17. augſtà ſch. g. plkſt. 10 deenà, Tumes pagaſta namà, lihdſnemot wajadſigos dokumentus.

Alga pehz waldibas iſſtrahdatàm normam. Wehlams muſikaliſks ſabeedriſks darbs neeks.

Preekſchſehdetajs K. Smiltinſch.
Darbwede Neuland.

Waidawas pagaſtam,

Walmeeras aprinki ir wajadſiga

mahzita behrnu ſanehmeja

(wezmahte), kadehł behrnu ſanehmejas, kuras wehletos ſcho weetu peenemt, teek luhgtas perſonigi waj rakſtiſki peeteiktees pee Waidawas pagaſta padomes 1. julijà ſch. g., pulkſten 10 deenà uſ nolihgſchanu.

Preekſchſehdetajs (parakſts).
Darbwedis W. Klanis.

Walſts ehrſeku waiſlas punkts, Pilskalnes pag., „Bitanu Nr. 2"

mahjàs pee J. Bakſchas.

Ehrſelis anglu-arabu ſugas,

5 g. wezs, 2 arſch., 2 werſch. augſts, tumſchi bruhns. **Lezinaſchanas maksa** 300 rbl. № 830.

Iluksſtes aprinka waldes
3 preekſchſehdetajs (parakſts).

Spezial Stempeļu Darbnica past. 37, gadus. R. NEBELSIKA pehzn. Kaku ceļà Nr. 11.

Paſuhtijumi teek iſpilditi pa paſtu uſ pehzmaksu.

Latwijas augſtſkolas leģitimazijas karte Nr. 2151, uſ Martas Grahwel wahrda paſaudeta un ar ſcho teek iſſludinata par nederigu.

Birſchu pag. walde, Jaunjelg. apr.

iſſludina par nederigàm paſaudetas: 1) Latwijas paſſ, iſdotu no ſchis pag. waldes 26. junijà 1920. g., ſem № 32 un 2) kara klauſibas apleezibu, iſdotu no 6. Rigas kahjneeku pulka komand. 6 julijà 1920. g. ſem № 6308, uſ Wilerta Jahna d. Buſcha w. № 971

Paſaudets atteſtats, iſd. no Smilſineez. ſkolas, par min. ſkolas kurſa beigſchanu junijà 1913. g. ſem № 181, uſ Juliuſa Muzeneeka wahrda.

Paſaudeta

walſts eerehdn. koop. prod. kartina ſem № 8819 iſd. uſ Artura Bahr wahrda.

Likumu un waldibas rihkojumu krahjuma

1921. gada 11. burtniza

ſinahkuſe un dabujama walſts ſpeeſtuwê, pilſ 1. iitabà, kur ari weenigi jagreeſchas ar peepraſijumeem.

Maktà bez peeluhtiſchanas 3 rbl., ar peeluhtiſchanu 3 rbl. 50 kap.

Saturs:

103) Likums par brihwoſtam.
104) Rihkojums par lizenzu atzelſchanu uſ eksporta prezem.
105) Inſtrukzija par muitas un zitu papildu nodokļu ſamaksas kahrtibu par walſts eeſtahſchu ahrſemju luhtijumeem.
106) Rihkojums par kara ſtahwokļa eeweſchanu Grihwas pilſehtà un uſ Kalkuņu-Turmontu dſieliſzeja linijas.
107) Noteikumi par atſewiſchku peenahkumu atalgojumu walſts uſturamàs ſkolàs.
108) Satwerſmes Sapulzes preſidenta kanzlejas amatu ſarakſts.